

[Texte]

J'aimerais poser une question à l'honorable ministre. C'est un sujet, monsieur le président, qui vous intéresse, à savoir le lac Sainte-Claire où nous avons eu, l'an dernier, l'occasion de visiter les réserves indiennes de ce beau coin du pays. Je dirais que c'est peut-être le deuxième plus beau coin du Canada, le premier serait Gaspé.

Régulièrement le Canada et les États-Unis entreprennent le dragage du canal sur le lac Saint Claire et depuis l'application des nouveaux règlements du ministère des Pêcheries et de l'Environnement relativement au matériel du dragage qui doit être remis à un endroit qui ne pourra pas nuire à l'écologie de la région, les travaux qui seront entrepris à compter de cette année et les années à venir de viennent très, très excessifs, très dispendieux pour le gouvernement fédéral.

J'ai appris qu'il y a une très forte concentration de mercure dans cette région et que le ministère de l'Environnement oblige le ministère des Travaux publics, à aménager une île artificielle, afin de pouvoir remiser tous ces rebuts qui contiennent du mercure. En vertu, la réserve indienne de Walpole Island négocierait en ce moment avec le gouvernement la location d'un terrain qui serait utilisé pour remiser ces déchets. Est-ce que le ministère a participé à ces négociations? Avez-vous des conseillers juridiques du ministère qui suivent de près ces négociations, et est-ce vrai que la réserve demande un acompte d'un million de dollars en compensation et que par la suite, pour une période de x années, le montant sera assez élevé?

J'aimerais connaître un peu l'histoire de ces négociations. De plus, trouvez-vous le montant exigé d'un million de dollars un peu exorbitant ou normal?

• 1210

**M. Allmand:** Monsieur Cyr, je ne suis pas bien au courant de la question de la réserve indienne de Walpole et des négociations dont vous parlez. Peut-être que M. Mackie pourrait vous donner des détails.

**Mr. Mackie:** Yes, Mr. Chairman, members of our staff are keeping a very close watch on this discussion and they are correct in saying that the band has requested a million dollars for use of the land for deposit purposes. I am not aware what the details of the negotiations are, at this point, but we would be perfectly happy to make them available to the Committee, Mr. Chairman.

**M. Cyr:** Merci. Une fois les négociations terminées, le Comité pourra-t-il être mis au courant des avantages ou des désavantages que pourra en retirer cette réserve indienne de Walpole.

**M. Allmand:** Oui.

**M. Cyr:** Monsieur le président, je ne sais pas si c'est le nouveau ministre ou l'ancien ministre qui a nommé un autochtone directeur du district des Affaires indiennes, dans la région de Toronto. Je crois que c'est la première fois que cela arrive.

**M. Allmand:** Ce n'est pas la première fois. M. Fred Kelly est maintenant le directeur général pour l'Ontario et il a été désigné à l'époque où M. Buchanan était le ministre. Je suis au

[Interprétation]

I would like to ask a question to the honourable Minister. It concerns a matter that is of interest to you; it is about Lake St. Clair where we had the opportunity last year to visit the Indian reserve. It is a beautiful part of our country, it might even be the second most beautiful spot in Canada, the first one being Gaspé, of course.

Canada and the United States are regularly involved in dredging operations in the channel of Lake St. Clair; the Department of Fisheries and the Environment adopted new rules concerning dredging equipment and the place where it should be stored so that no harm would be done to the environment of the region which makes all dredging operations extremely expensive for the Government of Canada.

I heard that the mercury content is very high in that region and that the Department of the Environment requires from the Department of Public Works to build an artificial island as a dumping place for the refuse. I also heard that the Walpole Island Indian reserve is at the present time negotiating with government, leasing of a piece of land that would be used for the same purpose. Did the department participate in these negotiations? Do you have legal advisers from the department involved in these negotiations? Is it true that the reserve wants \$1 million in compensation and that for the following years the amount of money asked will be very high?

I would like to know more about these negotiations. Do you feel that the amount of money that is being requested is extremely high or normal?

**Mr. Allmand:** Mr. Cyr, I am not very well acquainted with the question that you are raising about the Indian reserves in Walpole and the negotiations. Perhaps Mr. Mackie could give you some details on this.

**M. Mackie:** Oui, monsieur le président, notre personnel étudie la question de très près et vous avez raison, la bande a demandé 1 million de dollars pour ce terrain qui doit servir de dépotoir aux déchets. Je ne connais pas exactement le détail de ces négociations mais nous pourrions nous renseigner et informer le Comité.

**Mr. Cyr:** Thank you. Once negotiations are over, could the Committee know more about whether the Indian reserve of Walpole had to lose or to gain from all this?

**Mr. Allmand:** Certainly.

**Mr. Cyr:** Mr. Chairman, I am not sure whether it is the former minister or this one who appointed a native as District Director of Indian Affairs in the Toronto region. I think this is the first time that such an appointment has been made.

**Mr. Allmand:** No, it is not the first time. Mr. Fred Kelly is now the Director General for Ontario. He was appointed at the time when Mr. Buchanan was Minister of Indian Affairs. I